

¿CUÁLES SON SUS DERECHOS CON RESPECTO A SU INFORMACIÓN MÉDICA?

UT Southwestern quiere que conozca sus derechos con respecto a su información médica.

•**Derecho a recibir este Aviso de Prácticas de Privacidad:** tiene derecho a recibir una copia impresa de este aviso en cualquier momento. Puede obtener una copia del aviso actual en todas las áreas clínicas o visitando nuestro sitio web en utsouthwestern.edu/hipaa

•**Derecho a solicitar comunicaciones confidenciales:** tiene derecho a solicitar que UT Southwestern le comunique su información de salud de diferentes maneras o lugares. Por ejemplo, puede solicitar que solo nos comuniquemos con usted por teléfono en el trabajo, o que solo nos comuniquemos con usted por correo en su casa o en un apartado de correos. Lo haremos siempre que sea razonablemente posible. Puede realizar una solicitud en la clínica u hospital, o ponerse en contacto con la Oficina de Privacidad.

•**Derecho a solicitar restricciones:** tiene derecho a solicitar restricciones o limitaciones sobre cómo se usa o divulga su información médica. Tenemos derecho a denegar su solicitud.

•**Pagado en su totalidad:** puede solicitar que no divulguemos su información de salud a su plan de salud si: ha pagado un artículo o servicio de atención médica en su totalidad y pagó el artículo o servicio de su propio bolsillo. Debemos cumplir con su solicitud de restringir la divulgación de su información médica a su plan de salud con fines de pago u operaciones de atención médica, a menos que la divulgación sea requerida por ley. Puede obtener información sobre cómo solicitar una restricción en el uso o divulgación de su información médica a su plan de salud comunicándose con la Oficina de Privacidad.

•**Derecho de acceso:** con algunas excepciones, tiene derecho a revisar y recibir una copia de su información médica y registros de reclamos. Usted (su representante personal o una persona elegida por usted) también tiene derecho a solicitar una copia de los resultados de sus pruebas completadas. Algunas de las excepciones incluyen:

- Notas de psicoterapia
- Información recopilada para procedimientos judiciales; y
- Cualquier información que su proveedor considere que le causaría un daño grave a sí mismo o a otros.

Para recibir una copia de su registro o resultados de pruebas completadas, o para dirigir su información médica o resultados de pruebas completadas para que se envíen a otra persona elegida por usted, llame al 214-645-3030. Esta oficina le proporcionará los formularios y la asistencia necesarios. Puede solicitar y recibir una copia electrónica de su registro electrónico o de los resultados de las pruebas completadas.

Podemos cobrarle una tarifa basada en el costo, que puede incluir copiar y/o enviarle por correo su registro de salud o los resultados de las pruebas completadas. Si se le niega el acceso a su registro de salud o a los resultados de sus pruebas completadas por cualquier motivo, UT Southwestern le informará las razones por escrito. También le daremos información sobre cómo puede presentar una apelación si no está satisfecho con nuestra decisión.

•**Derecho a enmendar:** tiene derecho a solicitar que se cambie la información de UT Southwestern en su registro de salud si no es correcta o completa. Debes proporcionar la razón por la que está pidiendo un cambio. Puede solicitar un cambio enviando una solicitud por escrito a la Oficina de Privacidad. Esta oficina le proporcionará los formularios y la asistencia necesarios. Podemos denegar su solicitud si:

- No creamos la información;
- No guardamos la información;
- No se le permite ver y copiar la información; o
- La información ya es correcta y completa.

•**Derecho a un registro de divulgaciones (contabilidad):** tiene derecho a solicitar una lista de divulgaciones de su información médica enviando una solicitud por escrito a la Oficina de Privacidad. Su solicitud no puede incluir fechas anteriores a los seis años anteriores a la fecha de su solicitud. Si solicita un registro de lanzamientos más de una vez al año, UT Southwestern puede cobrar tarifa por proporcionar la lista. La lista contendrá solo la información requerida por la ley. Esta lista no incluirá autorizaciones para tratamiento, pago, operaciones de atención médica o liberaciones que usted han autorizado.

•**Derecho a ser notificado de la divulgación de información médica no segura:** tiene derecho a ser notificado después de una violación de su información médica no segura.

INFORMACIÓN SOBRE PROTECCIONES ESPECIALES PARA EL TRASTORNO POR USO DE SUSTANCIAS (SUD, POR SUS SIGLAS EN INGLÉS)

La ley federal (42 CFR Parte 2) proporciona protecciones especiales para la privacidad de los registros médicos relacionados con el tratamiento del SUD. Este aviso describe cómo se puede usar y divulgar la información de salud relacionada con el tratamiento de SUD por parte de UT Southwestern, sus derechos con respecto a su información de tratamiento de SUD y cómo presentar una queja con respecto a una violación de la privacidad o seguridad de su información de tratamiento de SUD, o de sus derechos con respecto a su información de tratamiento de SUD. Hay circunstancias limitadas en las que podemos divulgar esta información **sin su permiso:**

•**Al personal médico en una emergencia médica:** Si tiene una emergencia médica, podemos compartir información con el personal médico en la medida necesaria para abordar la emergencia.

•**Para investigación:** Podemos divulgar información de SUD no identificada con fines de investigación, siempre que el investigador cumpla con los requisitos federales específicos para proteger su privacidad.

•**Para auditoría o evaluación:** Su información de SUD puede divulgarse a personal calificado para fines de auditoría o evaluación del programa, pero se aplican estrictas protecciones de confidencialidad.

•**Bajo una orden judicial:** Podemos divulgar información de SUD en respuesta a una orden judicial acompañada de una citación u otro mandato legal similar que cumpla con los estrictos requisitos legales bajo 42 CFR Parte 2. Los registros, o el testimonio que transmita el contenido de dichos registros, no se utilizarán ni divulgarán en ningún procedimiento civil, administrativo, penal o legislativo en su contra a menos que se basen en un consentimiento específico por escrito o una orden judicial. Si hay una orden judicial, le proporcionaremos un aviso y la oportunidad de objetar. Una orden judicial que autorice el uso o la divulgación debe ir acompañada de una citación u otro mandato legal similar que obligue a la divulgación antes de que se use o divulgue el registro.

•**Para denunciar abuso o negligencia infantil:** Si sospechamos abuso o negligencia infantil, la ley nos exige que lo denunciemos, lo que puede incluir la divulgación de información de SUD.

•**Para denunciar delitos en las instalaciones o contra el personal:** Si se comete un delito en nuestras instalaciones o contra nuestro personal, podemos divulgar información limitada a las fuerzas del orden.

•**Para organizaciones de servicios calificadas (QSO, por sus siglas en inglés):** Podemos compartir información con organizaciones que nos prestan servicios (como facturación o almacenamiento de registros) si firman un acuerdo para proteger la confidencialidad de su información de SUD. Todos los demás usos o divulgaciones de su información de SUD requieren su autorización específica por escrito:

Puede proporcionar un consentimiento único para permitírnos compartir información sobre usted fuera de nuestro programa para todos los fines futuros de tratamiento, pago y operaciones de atención médica. Puede revocar el consentimiento en cualquier momento por escrito. Las organizaciones que recibirían su información para estos fines están obligadas por ley o contrato a proteger su información según lo exige la ley federal que protege la información de SUD o HIPAA. Los destinatarios que están obligados a proteger su información según lo exige HIPAA pueden compartir su información solo según lo permitido por HIPAA, excepto que no pueden volver a divulgar información para procedimientos civiles, penales, administrativos y legislativos en su contra.

¿Cuáles son sus derechos con respecto a su información médica bajo el Programa SUD? Tiene ciertos derechos adicionales sobre su información mientras está en el Programa SUD de UT Southwestern, que son los siguientes:

•Derecho a solicitar restricciones de divulgaciones realizadas con consentimiento previo para fines de tratamiento, pago y operaciones de atención médica. Revisaremos su solicitud, pero no estamos obligados a aceptar a menos que la solicitud se relacione con compartir información con su proveedor de seguros y su atención ya haya sido pagada por otra fuente. Si aceptamos su solicitud, aún podemos compartir su información cuando sea necesario para la atención de emergencia o cuando lo exija la ley.

•Derecho a una contabilidad de las divulgaciones de registros electrónicos bajo esta parte durante los últimos tres años, y un derecho a una contabilidad de las divulgaciones por parte de un intermediario durante los últimos tres años.

•Derecho a obtener una copia impresa o electrónica de este aviso del programa SUD si lo solicita, y a discutirlo con nuestro Oficial de Privacidad, cuya información de contacto se enumera a continuación, si tiene alguna pregunta.

Deberes del programa SUD

La ley nos exige mantener la privacidad de sus registros, notificarle nuestras obligaciones legales y prácticas de privacidad con respecto a los registros, y notificar a los afectados. Estamos obligados a seguir los términos del aviso actualmente vigente. Si realizamos cambios en la forma en que administramos sus registros, cambiaremos nuestro aviso y le proporcionaremos un nuevo aviso en su próxima visita si aún está recibiendo atención. Si ya no recibe atención en este programa, puede solicitar una copia actualizada de nuestro aviso o puede encontrar el aviso más reciente vigente en nuestro sitio web. Tiene derecho a revocar su autorización en cualquier momento, por escrito. La revocación de su autorización no se aplicará a la información ya divulgada en función de su autorización anterior.

DERECHOS ADICIONALES EN VIRTUD DEL DERECHO DE LA UNIÓN EUROPEA

UT Southwestern tiene la intención de cumplir con todas las leyes de la UE relativas a los datos personales y recopila datos con el propósito legal de proporcionar servicios de atención médica. Es posible que tenga derechos adicionales en virtud de la legislación de la UE. Para obtener información adicional o acciones para ejercer estos derechos adicionales en virtud de la legislación de la UE, comuníquese con la Oficina de Privacidad.

¿QUÉ PUEDE HACER SI TIENE UNA QUEJA?

Si cree que se han violado sus derechos de privacidad, puede presentar una queja ante UT Southwestern o ante la Secretaría de Salud y Servicios Humanos (correo, fax, correo electrónico o en línea). Para recibir ayuda para presentar una queja ante UT Southwestern, puede comunicarse con la Oficina de Privacidad a la dirección que figura al final de este aviso. No se le negará el tratamiento ni se le penalizará en ninguno si presenta una queja.

INFORMACIÓN DE CONTACTO DEL OFICIAL DE PRIVACIDAD
Oficial de Privacidad
UT Southwestern Medical Center
5323 Harry Hines Blvd.
Dallas, TX 75390-8851



UT Southwestern
Medical Center

www.utsouthwestern.edu

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO SE PUEDE USAR Y DIVULGAR LA INFORMACIÓN MÉDICA SOBRE USTED, CÓMO PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN, SUS DERECHOS CON RESPECTO A SU INFORMACIÓN MÉDICA, NUESTRAS RESPONSABILIDADES PARA PROTEGER SU INFORMACIÓN MÉDICA Y CÓMO PUEDE PRESENTAR UNA QUEJA SOBRE UNA VIOLACIÓN DE LA PRIVACIDAD O SEGURIDAD DE SU INFORMACIÓN MÉDICA O SUS DERECHOS CON RESPECTO A SU INFORMACIÓN. POR FAVOR, REVÍSELO CUIDADOSAMENTE

Estimado paciente,

La ley federal requiere que UT Southwestern Medical Center ponga este Aviso de Prácticas de Privacidad ("Aviso") a disposición de todas las personas y que haga un esfuerzo de buena fe para obtener un documento firmado que reconozca la recepción de este Aviso por parte de los pacientes. Si tiene alguna pregunta sobre este aviso, llámeme al 214-648-4865.

Gracias,
Oficial de privacidad
Centro Médico UT Southwestern

¿CUÁNDO ENTRA EN VIGOR EL AVISO?

Este aviso entró en vigor el 14 de abril del 2003. Nos reservamos el derecho de hacer cualquier revisión o cambio después de la fecha en que se hizo efectivo. Nos reservamos el derecho de aplicar el aviso revisado a toda la información médica que ya tenemos sobre usted, así como a cualquier información que recibamos en el futuro. Este es el aviso actual. (Última revisión: septiembre del 2025)

¿A QUIÉN LE APLICA ESTE AVISO?

Este aviso aplica a:

- Fuerza laboral de UT Southwestern.
- Estudiantes y aprendices de UT Southwestern.
- Todos los departamentos, clínicas y hospitales de UT Southwestern.
- Cualquier miembro de un grupo de voluntarios que pueda ayudarlo mientras busca atención médica en UT Southwestern
- Médicos que son miembros del personal médico del Hospital Universitario, incluidos, entre otros, los médicos del Centro Médico Southwestern de la Universidad de Texas

¿CUÁLES SON NUESTRAS RESPONSABILIDADES CON USTED?

Su información de salud es personal. La ley nos exige proteger la privacidad de su información de salud y solo divulgaremos su información de salud según lo permita la ley o con un permiso especial por escrito (autorización) de su parte. La ley nos exige que le notifiquemos nuestras obligaciones legales y prácticas de privacidad con respecto a sus registros, y la ley nos exige que le notifiquemos después de una violación de sus registros no seguros. Utilizamos la cantidad mínima de información necesaria para nuestro trabajo. Solo aquellos que necesitan su información médica para brindar servicios pueden usarla. UT Southwestern protege su información, ya sea verbal, en papel o electrónica.

¿CÓMO USAMOS Y DIVULGAMOS SU INFORMACIÓN MÉDICA?

UT Southwestern mantiene principalmente su información de salud en un formato electrónico seguro. Su información médica se usará, compartirá o divulgará electrónicamente con mayor frecuencia. La siguiente sección explica algunas de las formas en que se nos permite usar y divulgar información médica sin su autorización.

USO Y DIVULGACIÓN DE SU INFORMACIÓN MÉDICA SIN SU AUTORIZACIÓN PARA FINES DEL TRATAMIENTO

Mientras le brindamos servicios de atención médica, es posible que necesitemos compartir su información médica con otros profesionales de atención médica u otras personas que estén involucradas en su tratamiento. Incluyendo médicos, hospitales, farmacéuticos, terapeutas, enfermeras y laboratorios que participan en su atención. Podemos proporcionar prueba de vacunas a las escuelas para fines de admisión con su consentimiento.

CON FINES DE PAGO
Es posible que UT Southwestern deba compartir una cantidad limitada de su información médica para obtener o proporcionar el pago de los servicios de atención médica que se le brindan. Incluyendo:

Elegibilidad: UT Southwestern puede comunicarse con la compañía o el programa gubernamental que pagará por su atención médica. Esto nos ayuda a determinar si usted es elegible para recibir beneficios y si debe pagar un copago o deducible.

Reclamos: UT Southwestern y las empresas con las que trabajamos comparten información de salud para fines de facturación y pago. Por ejemplo, su médico debe presentar un formulario de reclamo para recibir el pago, y el formulario de reclamo debe contener cierta información de salud

OBJETIVOS DE LAS OPERACIONES DE ATENCIÓN MÉDICA

Es posible que UT Southwestern necesite compartir su información médica en el curso de la realización de actividades de atención médica relacionadas con su atención. Los ejemplos incluyen:

■Actividades que mejoran la calidad: UT Southwestern puede usar y divulgar información de salud para mejorar la calidad o el costo de la atención, incluidas las actividades de salud en la comunidad. Esto puede incluir la revisión del tratamiento y los servicios que se le proporcionan. Esta información puede compartirse con aquellos que pagan por su atención, o con otras agencias que revisan estos datos.

■Promoción de salud y prevención de enfermedades: podemos usar su información médica para informarle sobre la prevención de enfermedades y las opciones de atención médica. Por ejemplo, podemos enviarle información de atención médica sobre temas como la salud de la mujer, el cáncer o el asma.

■Fines de recaudación de fondos: podemos comunicarnos con usted con fines de recaudación de fondos para apoyar a UT Southwestern en su misión de brindar atención médica, investigación y educación de calidad. Puede optar por no ofrecer comunicación de recaudación de fondos. Si no desea que UTSouthwestern se comunique con usted sobre los esfuerzos de recaudación de fondos, notifique a UTSouthwestern Medical Center, Office of Development, 5323Harry HinesBlvd., Dallas, TX75390-9009 o envíe un correo electrónico a: utsouthwestern.edu/giving-optout.

■Fines de mercadeo: podemos usar su información de salud para proporcionar recordatorios de resurtido de recetas, para comunicarnos sobre sus recetas actuales, para comunicarnos sobre un servicio o producto relacionado con la salud que está cubierto por su plan de salud, o sobre alternativas de tratamiento para su coordinación de atención. No se requiere autorización si tenemos una comunicación cara a cara con usted sobre un servicio o producto o si UT Southwestern le proporciona un regalo promocional de poco valor.

■Socios comerciales: hay algunos servicios proporcionados en UTSouthwestern a través de contratos con socios comerciales, como servicios de transcripción médica y empresas de almacenamiento de registros. La ley federal exige a los socios comerciales que protejan su información de salud

■Auditorías: UT Southwestern puede usar o divulgar su información médica para asegurarse de que sus prácticas comerciales cumplan con la ley y con nuestras políticas. Los ejemplos incluyen auditorías relacionadas con

la calidad de la atención, las facturas médicas o la confidencialidad del paciente.

■Estudiantes y aprendices: los estudiantes y otros aprendices pueden acceder a su información de salud como parte de sus actividades educativas y de capacitación en UT Southwestern.

■Actividades comerciales: podemos usar o divulgar su información médica para realizar actividades comerciales internas. Los ejemplos incluyen planificación comercial.

■OTROS FINES

■Intercambio de información de salud (HIE, por sus siglas en inglés): participamos en intercambios electrónicos de salud, donde podemos compartir información que obtenemos o creamos sobre usted con otros proveedores de atención médica u otras entidades de atención médica, según lo permita la ley. El intercambio de información de salud a través de HIE puede proporcionar un acceso más rápido, una mejor coordinación de la atención y ayudar a los proveedores a tomar decisiones más informadas. Puede optar por no compartir su información a través de los HIE en los que participamos comunicándose con la Oficina de Privacidad de UT Southwestern.

Tenga en cuenta también que UT Southwestern no puede manejar las restricciones sobre la divulgación de su información de salud a través de su participación en HIE. Si desea restringir su información de una persona o entidad en particular y UT Southwestern otorga su restricción, debe optar por no participar en los HIE para proteger su restricción.

■Requerido por la ley: a veces debemos informar parte de su información de salud a funcionarios o autoridades legales, como funcionarios encargados de hacer cumplir la ley, funcionarios judiciales, agencias gubernamentales o abogados. Los ejemplos incluyen denunciar sospechas de abuso o negligencia, denunciar violencia doméstica o ciertas lesiones físicas, o responder a una orden judicial, citación, orden judicial o solicitud de demanda

■Actividades de salud pública: es posible que debamos informar su información médica a las autoridades para ayudar a prevenir o controlar enfermedades, lesiones o discapacidades. Los ejemplos incluyen informar ciertas enfermedades, lesiones, información de nacimiento o muerte, información de interés para la Administración de Alimentos y Medicamentos o información relacionada con el abuso o negligencia infantil. También es posible que tengamos que informar a su empleador de ciertas enfermedades y lesiones relacionadas con el trabajo para que su lugar de trabajo pueda ser supervisado para garantizar su seguridad.

■Agencias de supervisión de la salud: es posible que se nos solicite que divulguemos información de salud a las autoridades para que puedan monitorear, investigar, inspeccionar, disciplinar u otorgar licencias a quienes trabajan en el sistema de atención médica o para programas de beneficios gubernamentales.

■Actividades relacionadas con la muerte: las protecciones de privacidad no se aplican al registro médico 50 años después de la muerte. Es posible que debamos divulgar información de salud a los médicos forenses, examinadores médicos y directores de funerarias para que puedan llevar a cabo sus deberes relacionados con su muerte. Podemos divulgar información de salud a miembros de la familia y otras personas que estuvieron involucradas en su atención o pago de atención después de su muerte.

■Donación de órganos, ojos o tejidos: en caso de su muerte, podemos divulgar su información médica a organizaciones involucradas en la obtención, almacenamiento o trasplante de órganos, ojos o tejidos para determinar su estado de donante.

■Fines de investigación: a veces, podemos usar o divulgar información de salud sobre usted con fines de investigación. Sin embargo, todos los proyectos de investigación requieren un proceso de aprobación especial antes de comenzar. Este proceso puede incluir solicitar su autorización. En algunos casos, su información médica puede usarse o divulgarse con fines de investigación sin su autorización de acuerdo con la ley. Nuestros investigadores pueden usar su información de salud para identificarlo y contactarlo como posible participante del estudio.

■Para evitar una amenaza grave a la salud o la seguridad: según lo exija la ley y los estándares de conducta ética, podemos divulgar su información médica a las autoridades correspondientes si creemos, de buena fe, que dicha divulgación es necesaria para prevenir o minimizar una amenaza grave y / o inminente para la salud o la seguridad de cualquier persona.

■Custodia militar, de seguridad nacional o de encarcelamiento/aplicación de la ley: es posible que debamos divulgar su información médica a las autoridades correspondientes para que puedan llevar a cabo sus deberes bajo la ley. Esto puede involucrar actividades militares, de seguridad nacional o de inteligencia, o si está bajo la custodia de funcionarios encargados de hacer cumplir la ley.

■Compensación laboral: es posible que debamos divulgar su información médica a las personas adecuadas para cumplir con las leyes relacionadas con la compensación laboral u otros programas similares que brindan beneficios por lesiones o enfermedades relacionadas con el trabajo

■Personas involucradas en su atención: en ciertas situaciones, podemos divulgar su información médica a personas involucradas en su atención, como amigos o familiares, o aquellos que le ayudan a pagar por su atención. Tiene derecho a aprobar dichas liberaciones, a menos que no pueda funcionar o si hay una emergencia.

■Notificación/Propósitos de ayuda en casos de desastre: en ciertas situaciones, podemos compartir su información de salud con la Cruz Roja Americana u otra agencia o autoridad federal, estatal o local similar de ayuda en casos de desastre, para ayudar a la agencia a localizar a las personas afectadas por el desastre.

■Información del directorio: excepto cuando usted se opone, los hospitales pueden compartir su ubicación y estado general con personas que solicitan información sobre usted por su nombre, y pueden compartir toda la información de su directorio con miembros del clero.

¿CUÁNDO SE REQUIERE SU AUTORIZACIÓN POR ESCRITO?

Excepto por los tipos de situaciones enumeradas anteriormente, debemos obtener su permiso por escrito, conocido como autorización para cualquier otro tipo de divulgación de su información de salud. Se requiere una autorización para la información sobre su salud o para fines de mercadeo y para la mayoría de los usos y divulgaciones de notas de psicoterapia. i nos autoriza a usar o divulgar información médica sobre usted, puede cancelar (revocar) esa autorización por escrito en cualquier momento.

Cualquier autorización que firme puede ser cancelada (revocada) siguiendo las instrucciones descritas en el formulario de autorización. Si tiene preguntas, comuníquese con la Oficina de Privacidad. Otros usos y divulgaciones de su información médica no descritos en este Aviso pueden realizarse solo con su autorización por escrito, y usted tiene derecho a cancelar (revocar) su autorización.